

**Совет Безопасности**

Distr.: General
28 June 2000
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в этой стране

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с пунктом 14 резолюции 1233 (1999) Совета Безопасности от 6 апреля 1999 года, в котором Совет просил меня регулярно информировать его и каждые 90 дней представлять доклады о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНОГБИС).

2. Членам Совета известно, что в моем последнем докладе от 24 марта 2000 года (S/2000/250) я осветил основные проблемы, стоящие перед вновь созданным демократическим правительством в ходе периода после выборов, и вклад ЮНОГБИС в поддержку национальных усилий по решению этих проблем.

3. Настоящий доклад охватывает события, происшедшие в Гвинее-Бисау в период с 24 марта 2000 года, и содержит обзор деятельности ЮНОГБИС, осуществляемой в соответствии с его пересмотренным мандатом (S/2000/202) в поддержку усилий правительства в области миростроительства.

II. Политические события

4. В течение рассматриваемого периода внимание правительства президента Кумбы Йалы в основном было сосредоточено на упрочении властных полномочий вновь созданных

демократических институтов перед лицом продолжающегося вмешательства со стороны военных после длительных консультаций с широким кругом действующих лиц, которые играли важную роль на переходном этапе разделения власти. Особенно трудные проблемы для правительства составляют сохраняющаяся видная роль бывшей военной хунты на политической сцене и отсутствие конституции, базирующейся на демократических принципах. Активизировались проводящиеся при посредничестве лидеров гражданского общества под руководством епископа Бисауского и при содействии моего представителя г-на Самюэля Нана Синкама обсуждения с целью заново определить роль военных в новом демократическом правлении в стране. Достигнут некоторый прогресс, особенно с созданием Национальным собранием Комиссии добрых услуг в целях преодоления разногласий между правительством и военными.

5. Назначения 7 апреля президентом Йалой нового генерального прокурора и гражданского лица в качестве министра обороны и решение военных после длительных консультаций с широким кругом действующих лиц не оспаривать указ президента о замене начальника штаба военно-морских сил рассматриваются как события еще больше укрепляющие конституционный порядок. Кроме того, 7 июня во время проводившихся в Бисау мероприятий, посвященных второй годовщине начала военного конфликта, военные подтвердили свое намерение вернуться к выполнению своей традиционной роли и подчиниться гражданским властям.

6. 15 мая Председатель Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) президент Мали Альфа Конаре направил в Гвинею-Бисау специального посланника для обсуждения с властями и другими заинтересованными сторонами последних событий в стране, а также вопросов, касающихся мира и безопасности в субрегионе. Государства — члены ЭКОВАС также обсудили ситуацию в Гвинеи-Бисау в ходе своего двадцать третьего совещания на высшем уровне, проводившегося 28 и 29 мая в Абудже. В своем заключительном коммюнике они выразили озабоченность по поводу сохраняющейся напряженности в отношениях между президентом Йалой и бывшей военной хунтой и отметили, что президент Йала был должным образом избран путем свободных, честных и открытых выборов, которые были признаны таковыми международным сообществом.

7. В результате вызывающего беспокойство развития событий возникли трения на религиозной и этнической почве в некоторых северных частях страны в отношениях между общинами фула и фелупе и на востоке в отношениях между общинами фула и мандинго. При содействии гражданского общества власти предприняли немедленные шаги, направленные на то, чтобы успокоить ситуацию и примирить соответствующие общины. Мой представитель также настоятельно призвал к проявлению терпимости и обратился к жителям Гвинеи-Бисау с призывом трудиться и жить в согласии и избегать создания угрозы миру, во имя достижения которого они положили столько много усилий.

8. В процессе того, как правительство в постконфликтный период продолжает восстанавливать нормальную жизнь, приоритет отдается возрождению экономики в целях улучшения жизни людей. Национальное собрание утвердило четырехлетнюю программу работы правительства, а 6 июня утвердило бюджет на 2000 год на сумму приблизительно 86 млрд. франков КФА, который отражает напряженное положение с поступлениями в стране и сложность экономических реалий в целом. Должностные лица правительства все больше указывают на то, что отлаженному функционированию государственных институтов по-прежнему препятствует нехватка ресурсов.

9. В целях дальнейшего укрепления разворачивающегося демократического процесса власти также подчеркивают потребность в новой постконфликтной конституции. Вследствие этого Верховный суд Гвинеи-Бисау создал комиссию для обзора ныне действующей конституции с целью привести ее в соответствие с новыми демократическими реальностями. Власти также объявили о планах проведения муниципальных выборов в течение текущего года и призвали к оказанию международной помощи.

III. Военные аспекты и аспекты, связанные с безопасностью

10. В субрегиональном контексте должностные лица правительства признают, что долговременная безопасность и стабильность зависят в значительной мере от мирного сотрудничества с соседними странами. В связи с этим визит в Бисау 29 апреля недавно избранного президента Сенегала Вада приветствовался как значительный шаг по пути укрепления доверия. Когда в апреле в сенегальском районе Казаманс на границе Сенегала и Гвинеи-Бисау ухудшилось положение в области безопасности, руководители обеих стран договорились о снижении напряженности и обсудили совместные стратегии обеспечения безопасности своей общей границы. Нестабильная ситуация на границе является еще одним примером тех проблем в сфере безопасности, которые стоят перед новым правительством Гвинеи-Бисау.

11. Мой представитель в ходе своих встреч с президентом Вадом и сенегальскими должностными лицами в Дакаре в начале мая обсудил пути сохранения и консолидации инициатив, касающихся безопасности на границе, которые были выдвинуты в ходе апрельского визита президента в Бисау. Г-н Нана Синкам будет продолжать изыскивать наиболее эффективные способы содействия ведущейся с другими соседними с Гвинеей-Бисау странами деятельности по усилению безопасности и стабильности в ходе будущих посещений других руководителей ЭКОВАС. Я вновь проинформирую Совет, когда мой представитель завершит свои консультации.

12. Внутри страны наблюдается заметный рост преступности с применением оружия и бандитизма,

что можно отчасти отнести на счет преобладающей трудной экономической ситуации, слабости национальной полиции с организационной и материально-технической точки зрения и неконтролируемого оборота находящегося в руках гражданского населения оружия на всей территории страны. Для того чтобы придать этой проблеме национальное звучание и для активизации обсуждения путей и средств ее решения, Лига по правам человека Гвинеи-Бисау в сотрудничестве с ЮНОГБИС организовала конференцию по вопросам уголовной преступности, которая состоялась 4-11 мая в Бисау и для участия в которой собрались представители различных правительственных министерств, Национального собрания, судебных органов и члены гражданского общества. Между тем ЮНОГБИС и другие члены страновой группы Организации Объединенных Наций, особенно Мировая продовольственная программа (МПП) и Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), продолжают оказывать поддержку усилиям правительства с целью развернуть осуществление проекта по разоружению гражданского населения, средства на выполнение которого изыскиваются у международного сообщества.

13. Еще один исключительно важный вопрос безопасности, стоящий перед правительством, связан с наземными минами, установленными по всей территории страны в ходе недавнего вооруженного конфликта. Правительство утвердило проектный документ по разминированию и учредило национальную организацию по разминированию. В рамках соглашения о партнерстве Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), национальные организации и неправительственные организации сосредоточат внимание на вопросах просвещения, в то время как Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) обеспечит материальную поддержку деятельности по формированию национального потенциала и конкретным операциям по разминированию. ПРООН уже предоставила для этой цели 150 000 долл. США и обратилась к международному сообществу с призывом обеспечить дополнительное финансирование. Запланировано начать в июле подготовительно-вспомогательную фазу проекта по разминированию.

Когда удастся заручиться необходимыми средствами, проект будет переведен из подготовительной в последующие фазы осуществления.

14. Что касается демобилизации и реинтеграции, то в середине июня страну посетила миссия Всемирного банка, которая обсудила с правительством сроки начала осуществления программы демобилизации и реинтеграции. Правительство предоставило возможности для размещения такой программы. Между тем МПП и ЮНОГБИС сотрудничают с правительством в вопросе обеспечения добровольно демобилизовавшихся военнослужащих ежедневными продовольственными пайками в течение шести месяцев.

IV. Положение в области прав человека

15. Хотя положение в области прав человека по-прежнему вызывает беспокойство, правительство вновь заявило о своей приверженности делу содействия уважению прав человека всех жителей Гвинеи-Бисау и предприняло важные шаги в этом направлении. Со своей стороны, ЮНОГБИС продолжало содействовать более широкой информированности о вопросах прав человека, роли законности и более глубокому пониманию принципов Организации Объединенных Наций в этих сферах. Министерство юстиции с помощью ЮНОГБИС инициировало техническую программу выработки национального плана по правам человека.

16. 3 мая сотрудники Управления Генерального прокурора и ЮНОГБИС посетили тюрьмы для оценки условий содержания в них. После этого посещения некоторые содержащиеся под стражей со времени событий 7 мая 1999 года жители Гвинеи-Бисау были освобождены в связи с изменением меры пресечения. К середине июня под стражей остались лишь 13 из почти 400 лиц, первоначально находившихся под стражей. Президент Йала неоднократно призывал судебные органы ускорить судебные процессы. В целях оказания помощи правительству в его усилиях по ускорению свободных и справедливых судебных процессов ЮНОГБИС оказало содействие в

подготовке около 50 судей. Целый ряд независимых правозащитных организаций, включая Африканскую комиссию ОАЕ по правам человека и народов, подтвердил свою заинтересованность в наблюдении за проведением этих судебных процессов.

17. В ходе серии недавних инцидентов, критиковавшихся широкими слоями общества, несколько лиц, включая по крайней мере двух журналистов, были задержаны в мае предположительно за критику должностных лиц и политики правительства. Впоследствии под давлением средств массовой информации и гражданского общества они были освобождены. В рамках деятельности, направленной не только на дальнейшую активизацию сектора средств массовой информации, но и на поощрение свободного обмена мнениями в обществе, ЮНОГБИС при финансировании со стороны правительства Германии оказывает содействие в организации проекта в области радио и телевидения, благодаря которому будет создан форум для свободного обсуждения вопросов, представляющих национальный интерес.

V. Гуманитарные аспекты

18. Целенаправленная стратегия оказания гуманитарной помощи, хорошие климатические условия, удовлетворительный урожай и мирное развитие событий в период после выборов помогли значительно сократить потребность в оказании в Гвинее-Бисау гуманитарной помощи в виде обеспечения средств к существованию. В результате этого 7 апреля 2000 года Управление по координации гуманитарных вопросов закрыло свое отделение в Бисау. Хотя осуществлявшаяся Управлением программа подготовки, нацеленная на укрепление потенциала правительства в сфере управления чрезвычайными ситуациями в стране, перешла теперь в ведение ПРООН, Управление и впредь будет оказывать поддержку программам, направленным на обеспечение долговременной стабильности, включая демобилизацию, сбор оружия и разминирование.

19. 15 июня после консультаций между сотрудниками Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам

беженцев (УВКБ) и должностными лицами правительств Гвинеи и Гвинеи-Бисау началась репатриация из Гвинеи остальных 900 лиц, бежавших из Гвинеи-Бисау.

VI. Социальные и экономические аспекты

20. При всем том, что страна возвращается к нормальной жизни и правительство прилагает усилия по удовлетворению самых насущных экономических и социальных потребностей населения, самой болезненной социально-экономической проблемой по-прежнему остается широкомасштабная нищета, угрожающая полнообъемному развитию демократии и упрочению конституционного порядка. Показатели неполной занятости и безработицы сохраняются на тревожно высоком уровне, и правительство испытывает хронические трудности с выплатой заработной платы гражданским служащим, которые составляют большую часть всех официально занятых граждан Гвинеи-Бисау.

21. Приоритетными экономическими и социальными областями для правительства по-прежнему остаются здравоохранение, образование, сельское хозяйство и эффективное управление, однако ход осуществления программы правительства в течение первых 100 дней не был достаточно успешным, что в основном объясняется осложнениями, вызванными вмешательством военных в политический процесс, нехваткой у правительства ресурсов и специалистов, а также слабой инфраструктурой. Из-за дефицита ресурсов, особенно для закупки рыболовецких судов, правительство не в состоянии в полной мере использовать природные ресурсы страны.

22. В рамках диалога, ведущегося с сообществом доноров, правительство Гвинеи-Бисау организовало 11 апреля совещание для рассмотрения своих программ, включая программы, представленные на проводившемся в мае 1999 года в Женеве совещании ПРООН «за круглым столом». После состоявшегося 11 апреля совещания правительство приняло решение о разработке программ в сфере эффективного управления и искоренения нищеты, а также о внесении изменений в национальное исследование, посвященное долговременной

перспективе. 12 и 13 июня ПРООН и правительство обсудили вопрос дальнейшей разработки этих программ и сроки проведения официального совещания «за круглым столом». Пока же правительство обратилось к тем донорам, которые обещали оказать помощь Гвинее-Бисау на женевском совещании «за круглым столом» 1999 года, с призывом выделить обещанные ими средства и таким образом дать возможность осуществить программы правительства в области развития, подчеркнув, что Гвинея-Бисау, проведя свободные и справедливые выборы и установив демократическое правительство, выполнило условия, поставленные странами-донорами в отношении выделения средств в соответствии с их обещаниями.

VIII. Замечания

23. Хотя со времени представления моего последнего доклада в стране достигнут значительный прогресс, на этапе, когда Гвинея-Бисау стремится восстановить прочный мир, стабильность и устойчивое развитие и повысить критически низкий уровень жизни своего населения, многие проблемы все еще сохраняются.

24. Одной из долговременных целей остается упрочение зарождающихся демократических институтов. Ведущую роль в том, чтобы с таким трудом достигнутые ими успехи способствовали залечиванию ран и содействовали примирению в атмосфере уважения конституционного порядка, должны взять на себя сами жители Гвинеи-Бисау. Я приветствую вновь взятое на себя военными обязательство уйти из политического процесса и признать власть демократически избранных институтов и настоятельно призываю безотлагательно воплотить эти обязательства в конкретные действия.

25. Перестройка вооруженных сил имеет решающее значение для разворачивающегося процесса демократизации и остается одной из приоритетных задач правительства в период после выборов. Вместе с тем в условиях отсутствия достаточных ресурсов эта задача остается архисложной и потенциально проблематичной. В связи с этим я еще раз обращаюсь к международному сообществу с призывом оказать необходимую финансовую и материальную

поддержку, с тем чтобы дать правительству возможность эффективно решать этот вопрос.

26. Далее, учитывая скудность национальных ресурсов и инфраструктуры страны, я призываю международное сообщество продолжать оказывать помощь Гвинее-Бисау в целях укрепления ее институционального потенциала и дальнейшего плавного осуществления ее приоритетных задач в области восстановления, реконструкции и развития. Такое скоординированное совместное взаимодействие в ходе национальных и международных усилий служит источником главной надежды на реализацию нашей общей цели достижения стабильности и прогресса в Гвинее-Бисау.

27. Я благодарен тем государствам-членам, которые сделали взносы в Целевой фонд ЮНОГБИС. Я призываю продолжать и оказывать дополнительную поддержку. Непрерывная помощь со стороны международного сообщества имеет решающее значение для того, чтобы закрепить достигнутый до сих пор прогресс и помочь Гвинее-Бисау заложить прочный фундамент для лучшей жизни ее населения.

28. В заключение я хотел бы выразить признательность моему представителю Самюэлю Нана Синкаму, персоналу ЮНОГБИС и всей страновой группе Организации Объединенных Наций за их похвальный вклад в усилия правительства и народа Гвинеи-Бисау в области миростроительства.